

Methodology

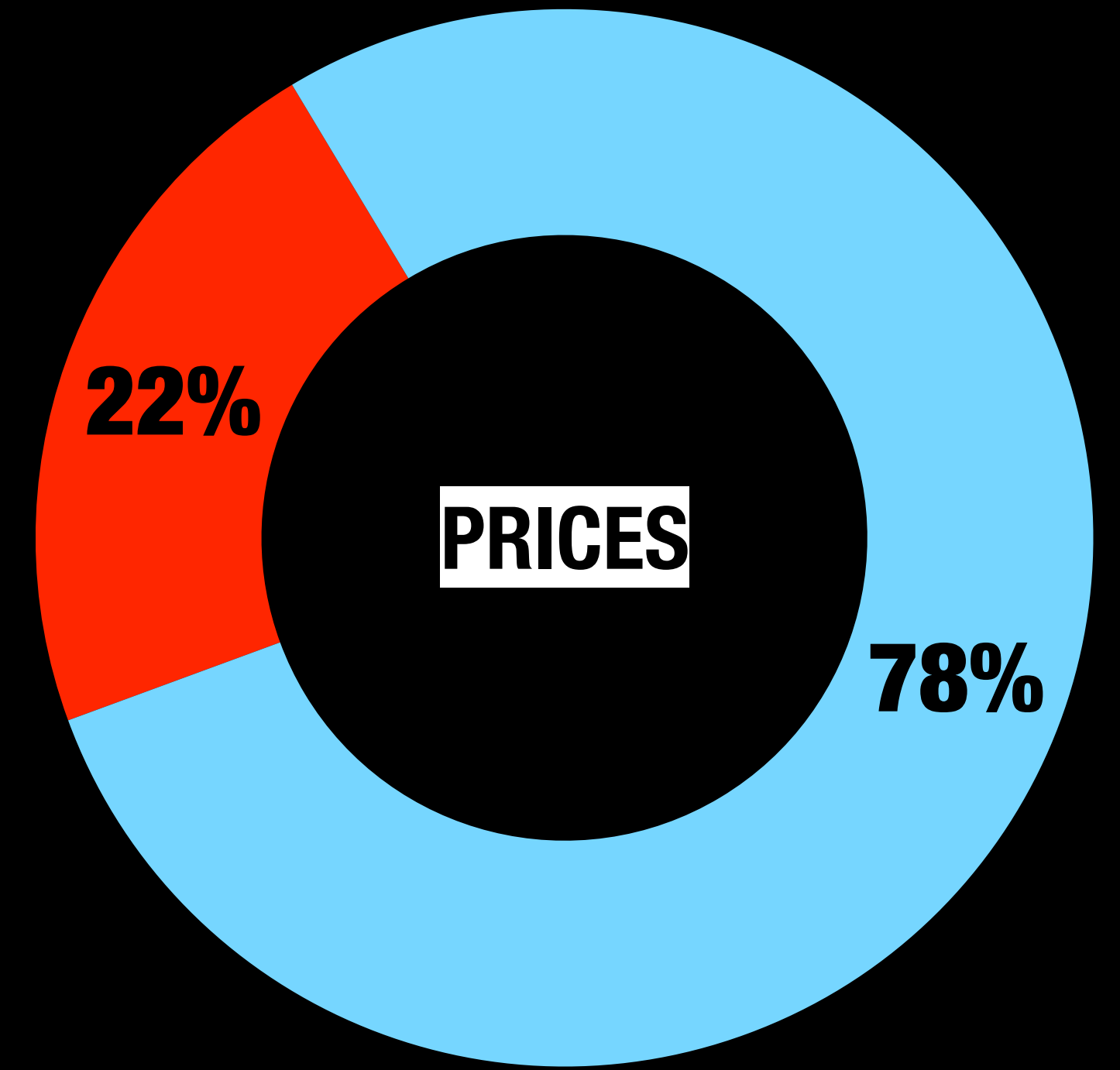
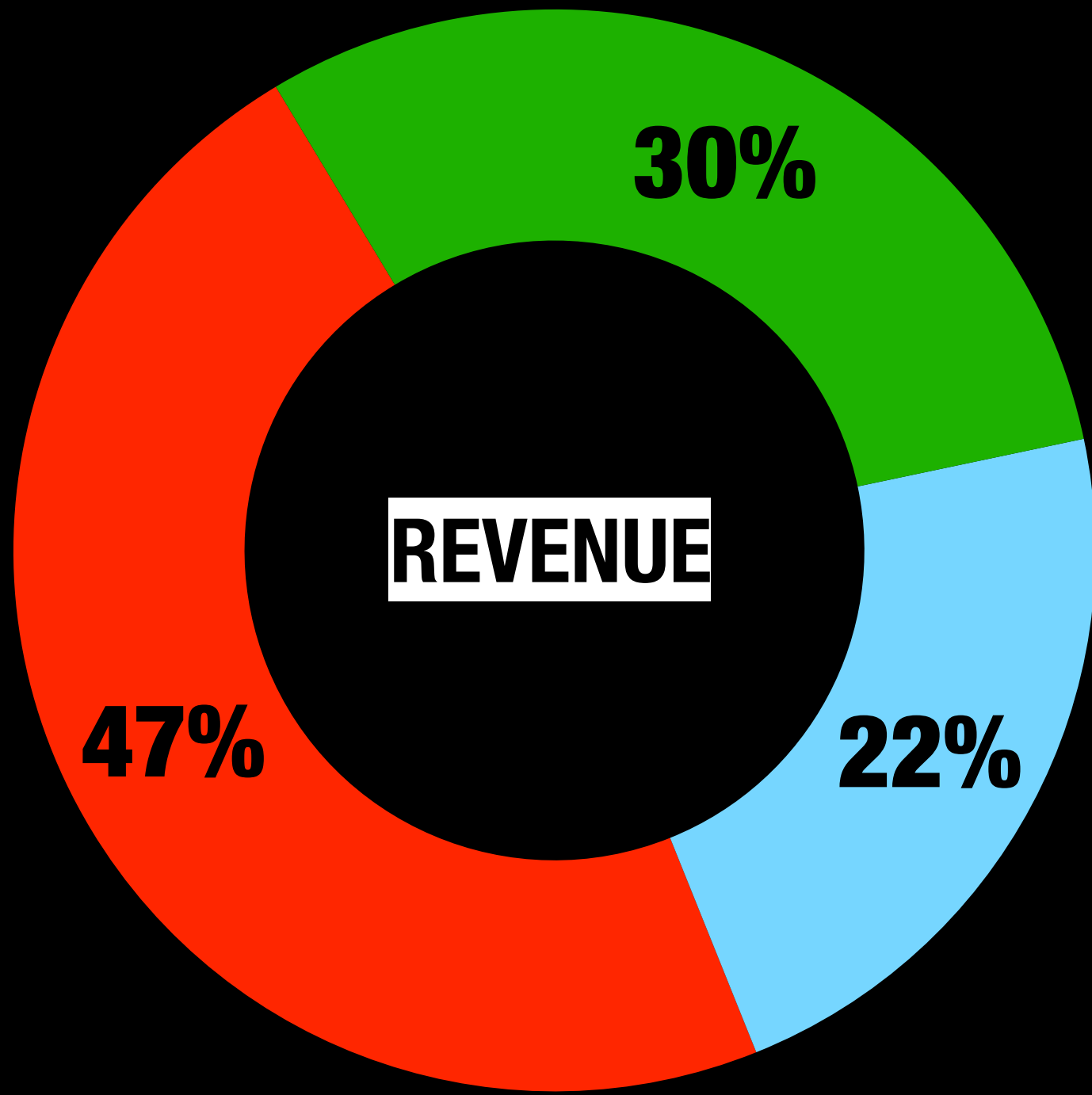
3-minute online survey in November 2020

318 respondents: 76 LSP; 242 freelance linguist

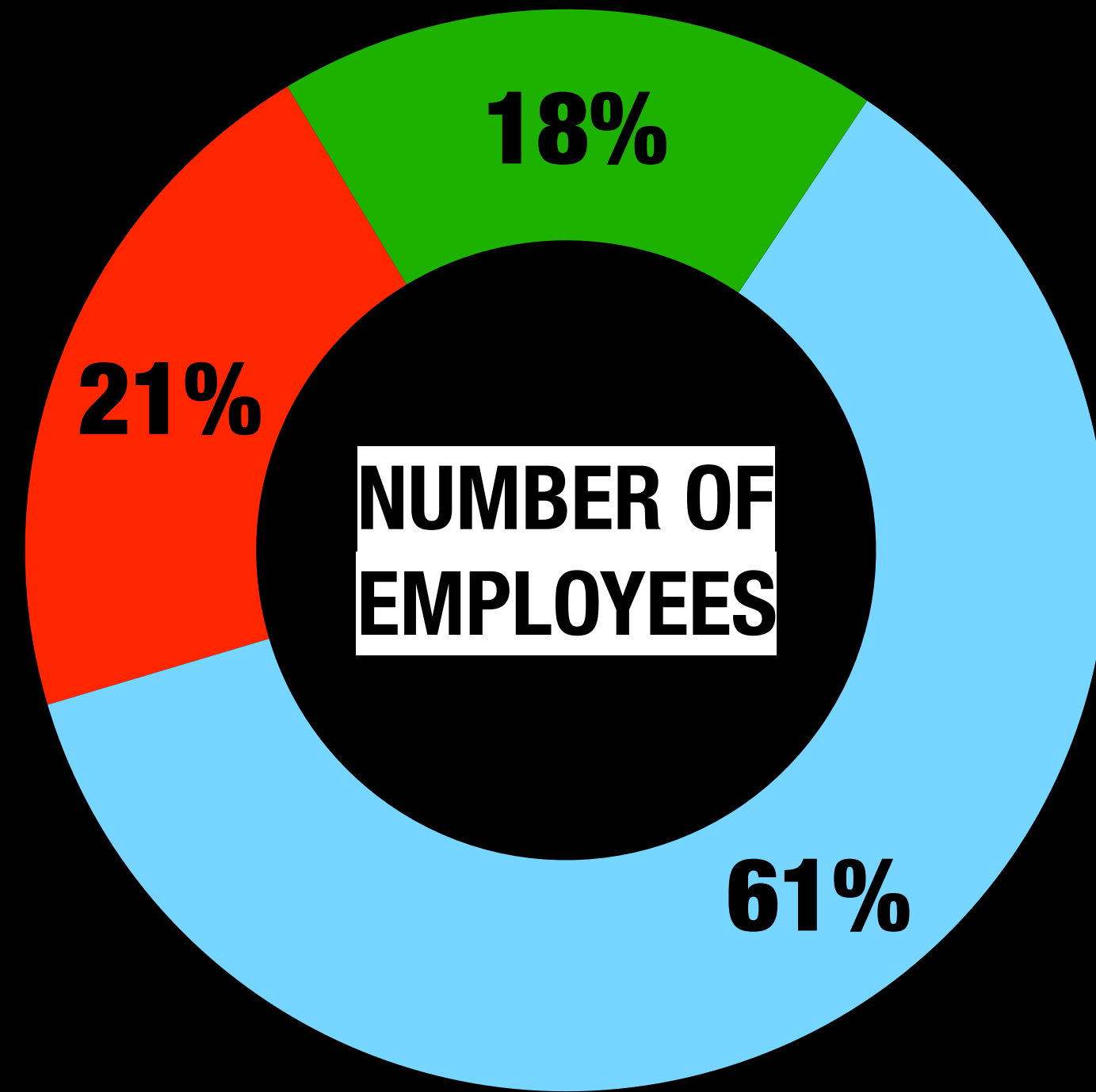
196 Hungary, 33 CEE, 40 West, 20 South, 11 North

How did Covid19 affect your business?

LSPs

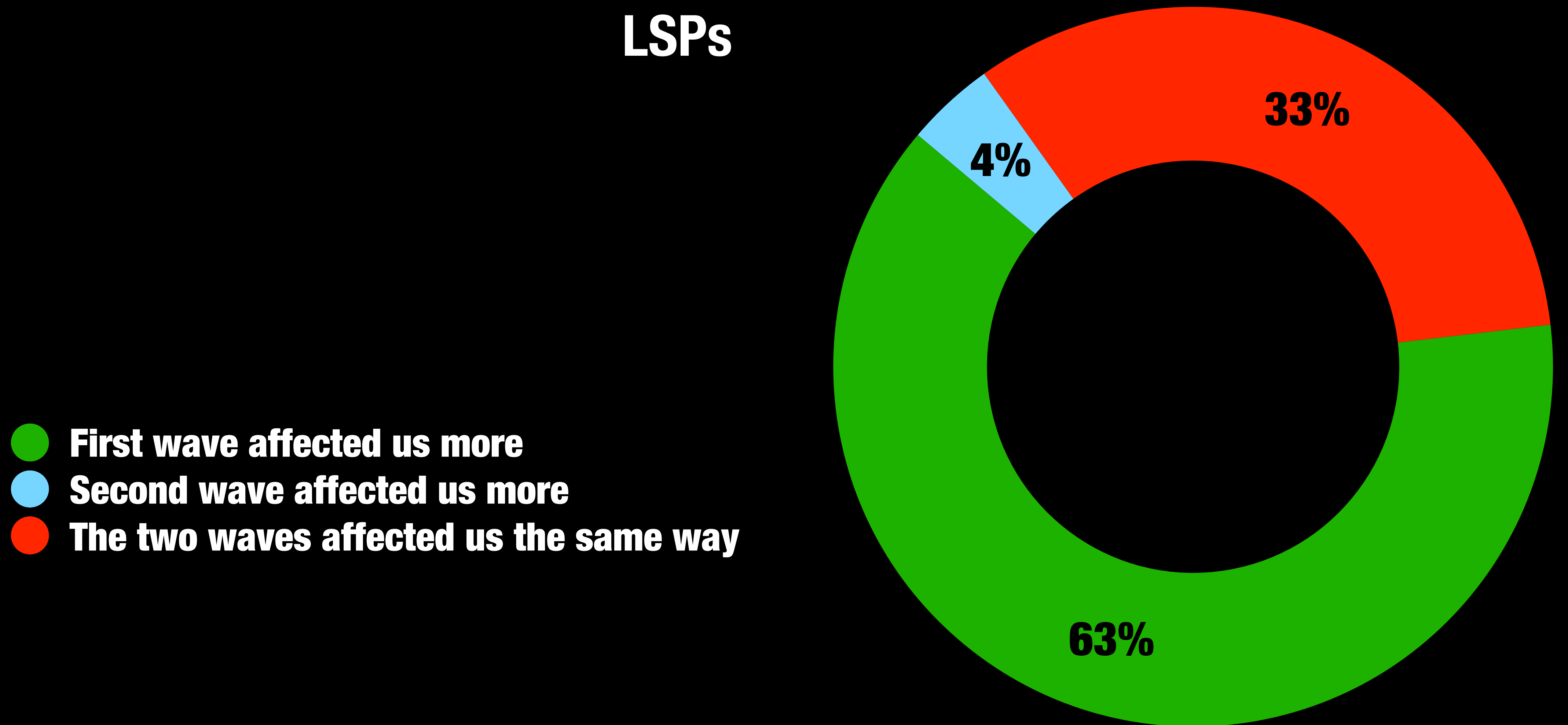


- Up ↑
- Same ↔
- Down ↓



Was there a difference between the first wave (spring 2020) and the second wave (autumn 2020) of Covid in terms of how they affected your business?

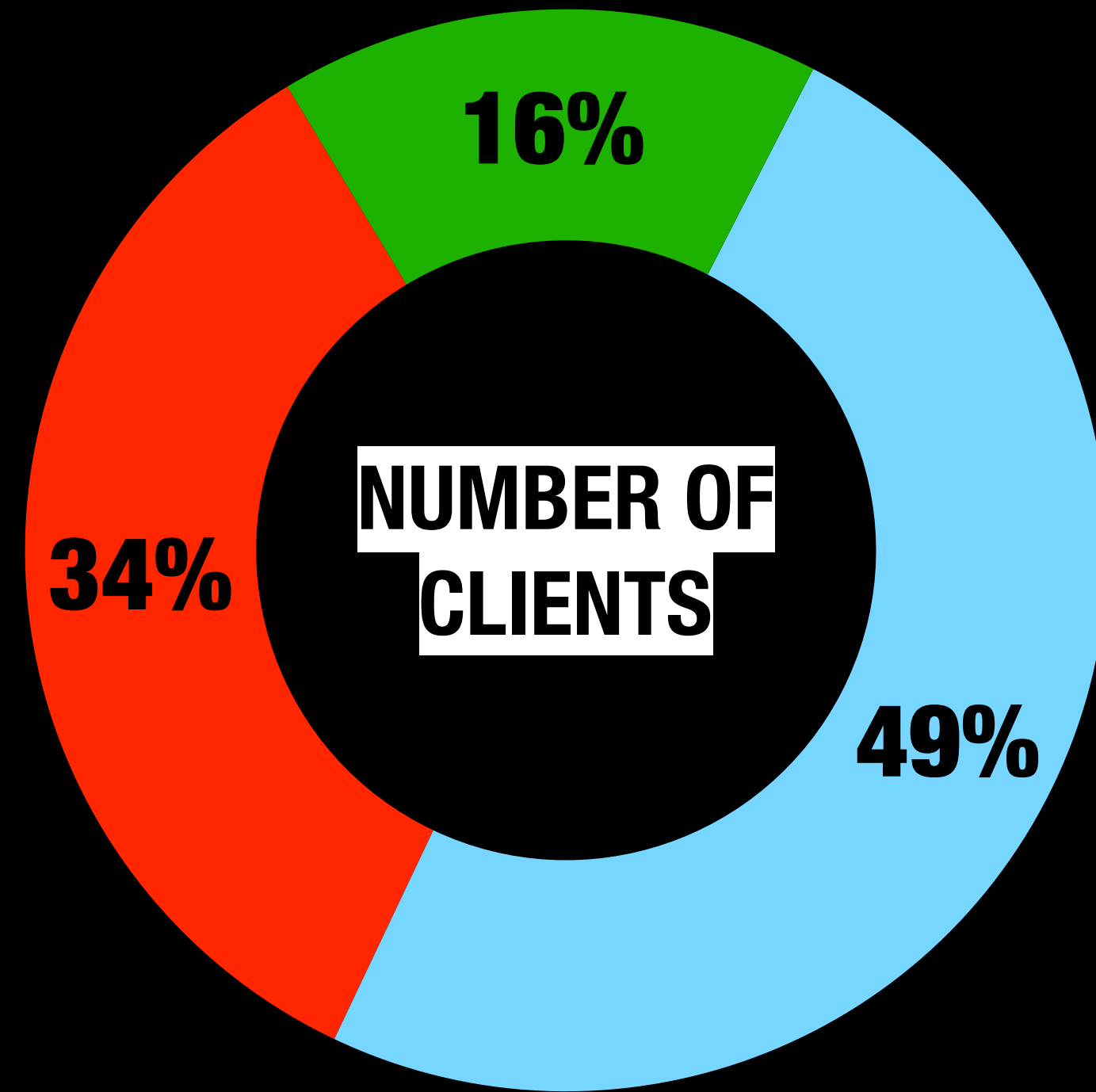
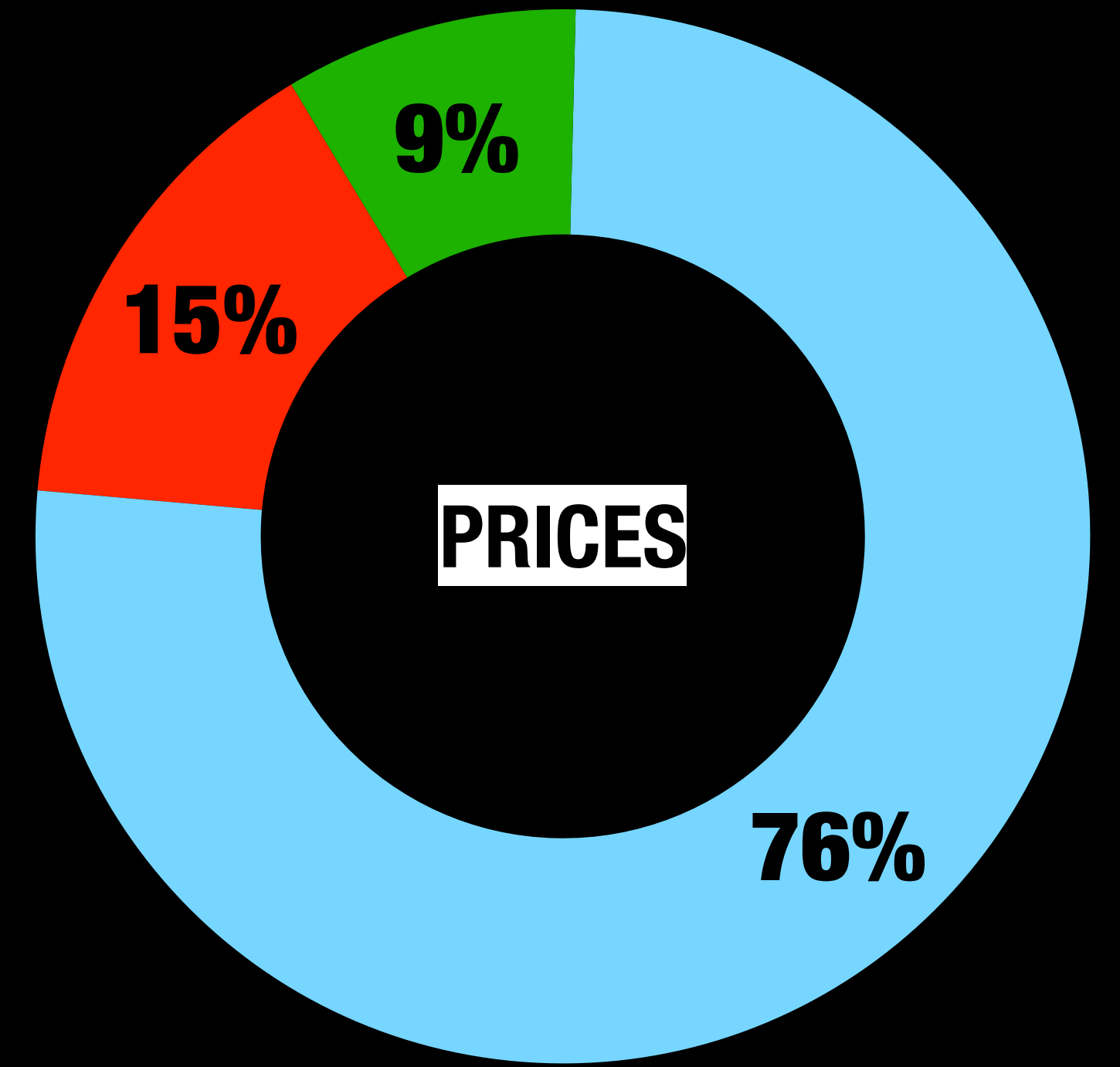
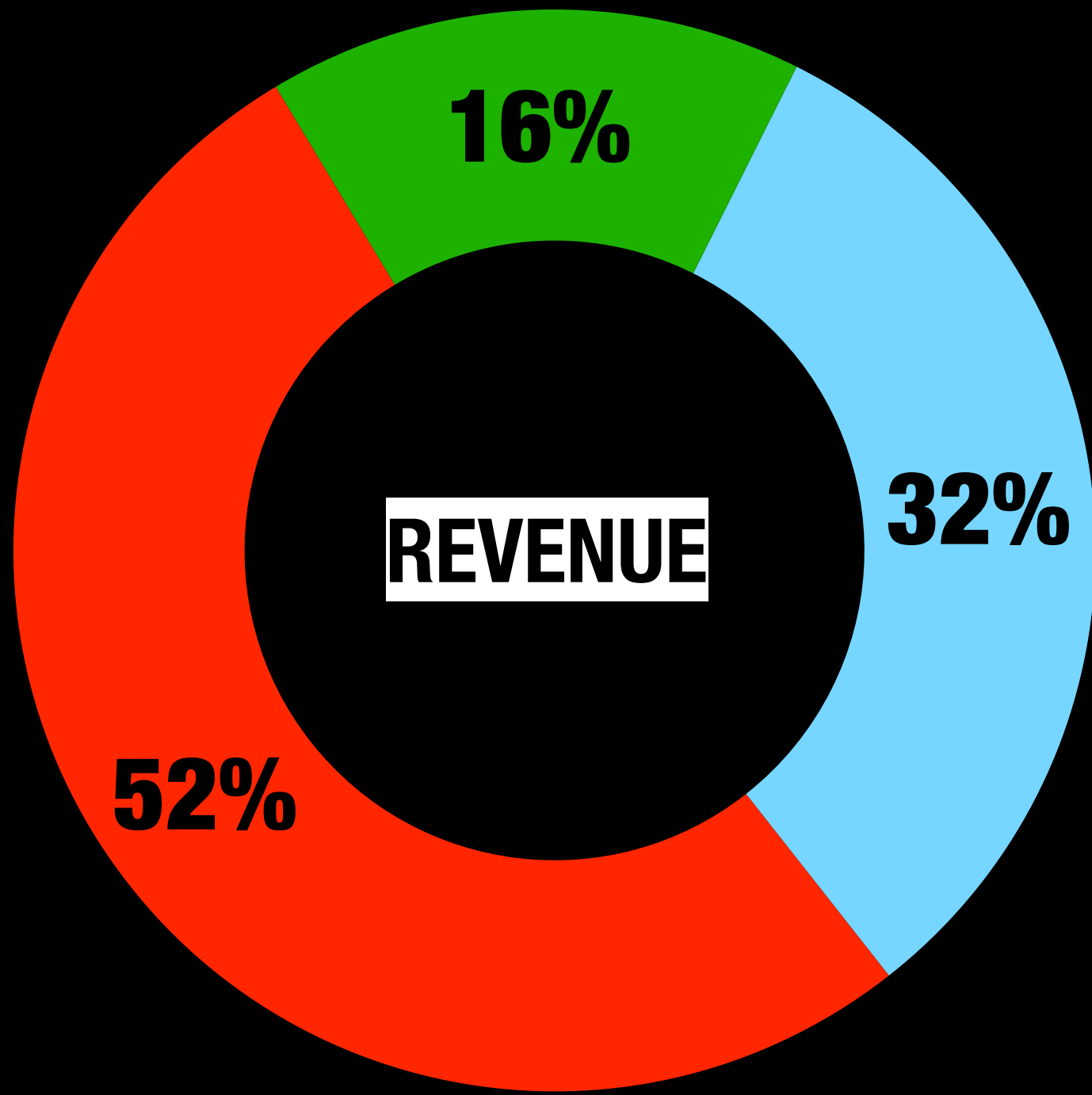
LSPs



Only LSPs - number of answers: 76

How did Covid19 affect your business?

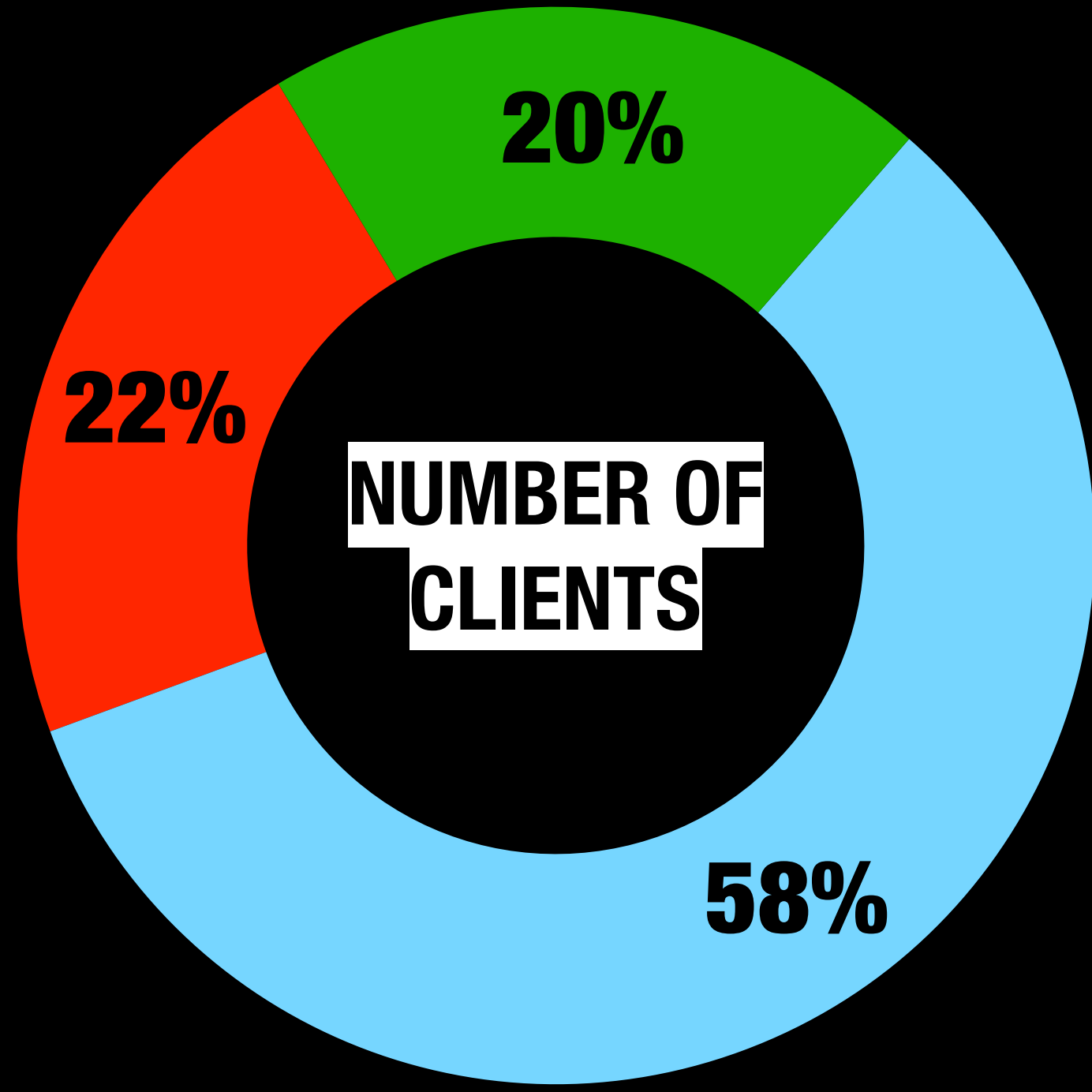
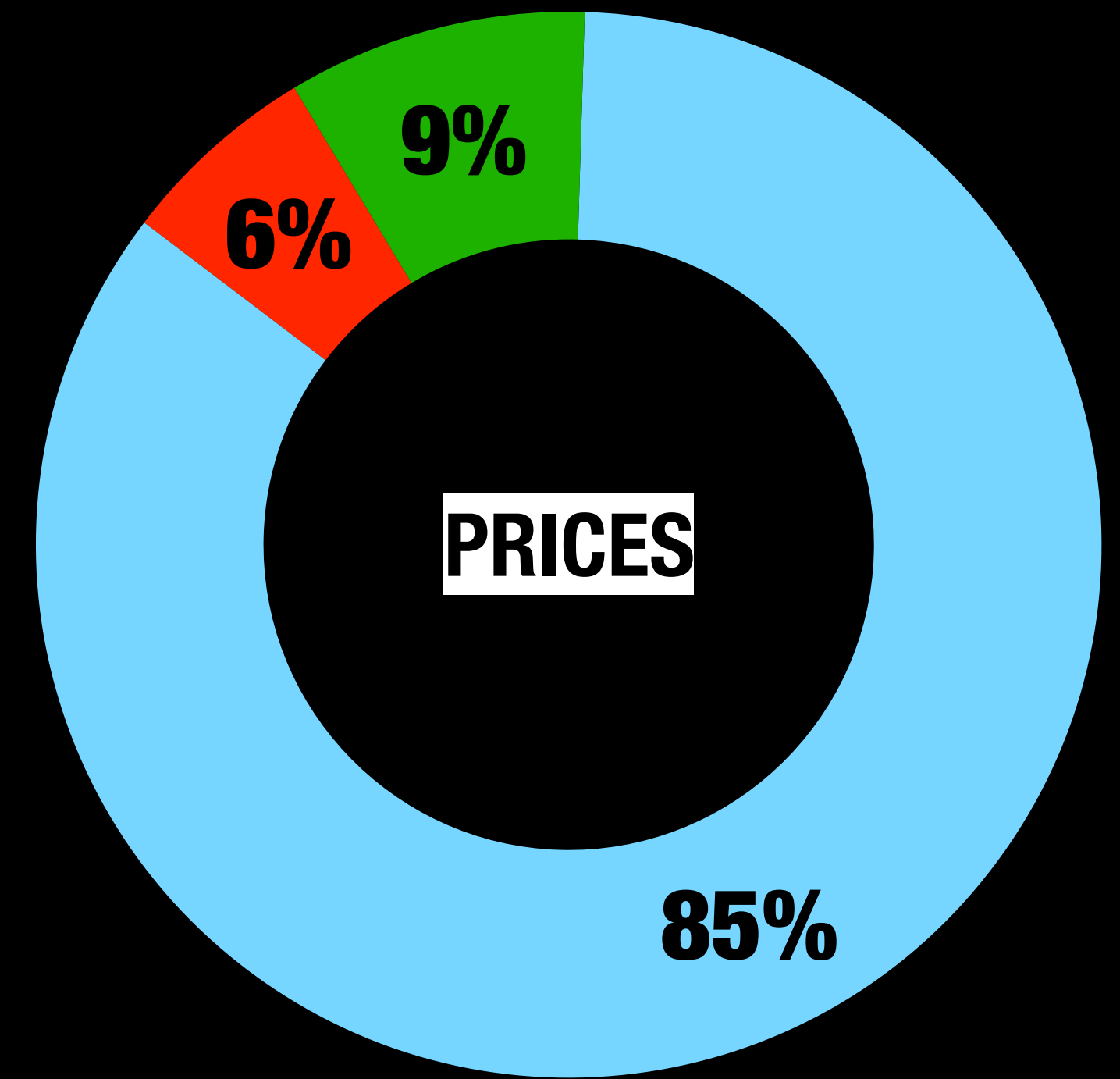
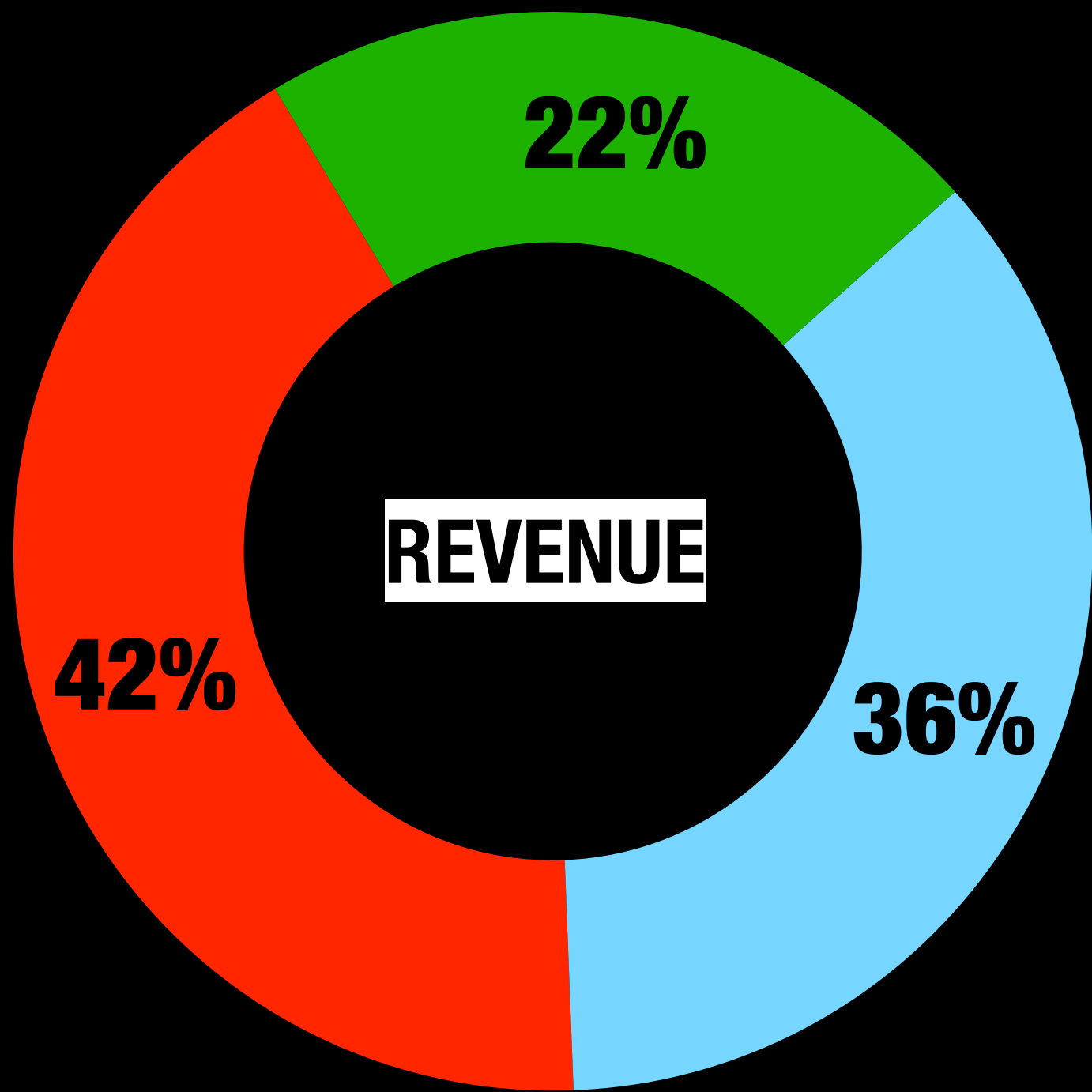
Hungarian freelancers



- Up ↑
- Same ↔
- Down ↓

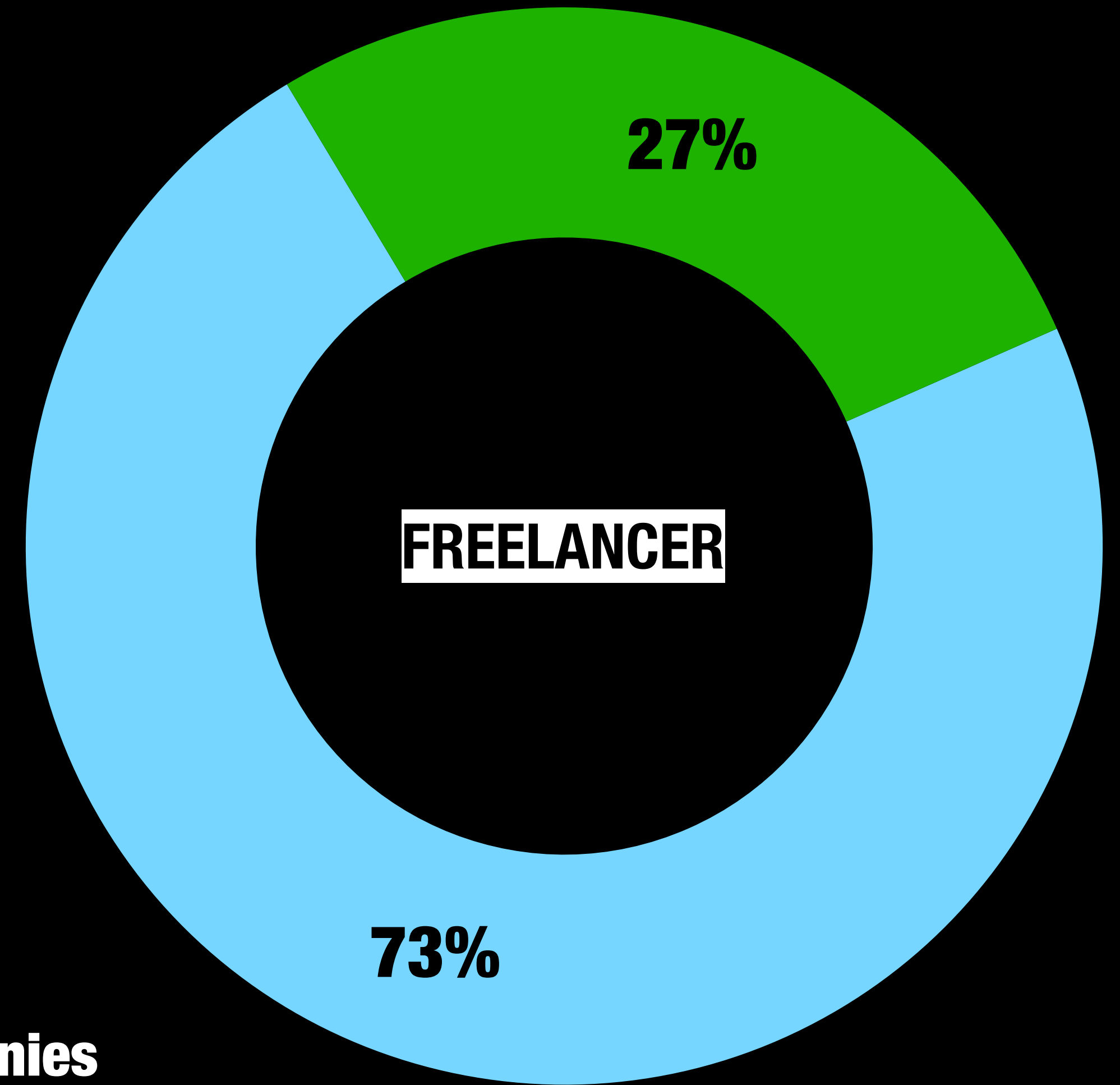
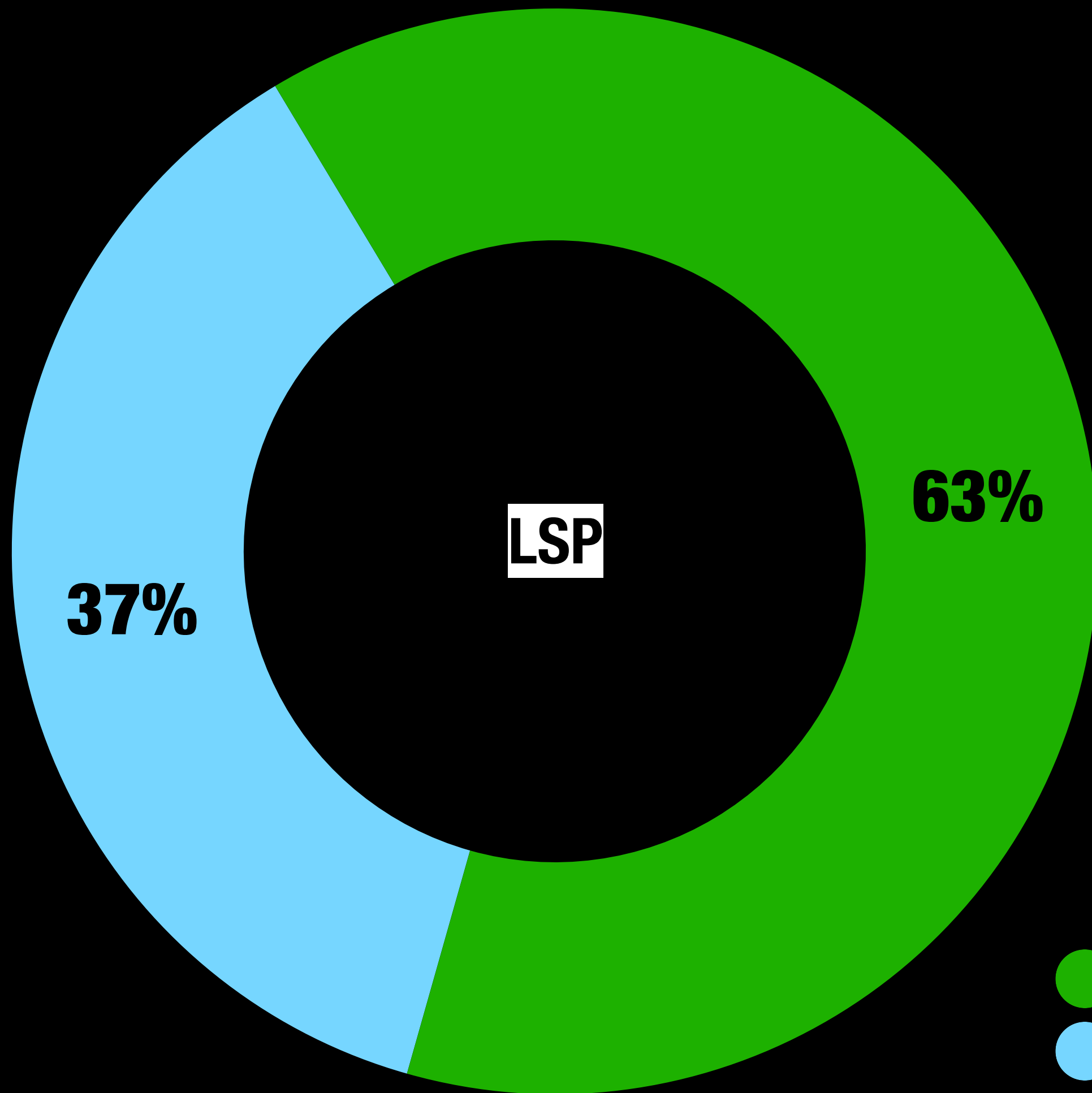
How did Covid19 affect your business?

freelancers outside of Hungary



- Up ↑
- Same ↔
- Down ↓

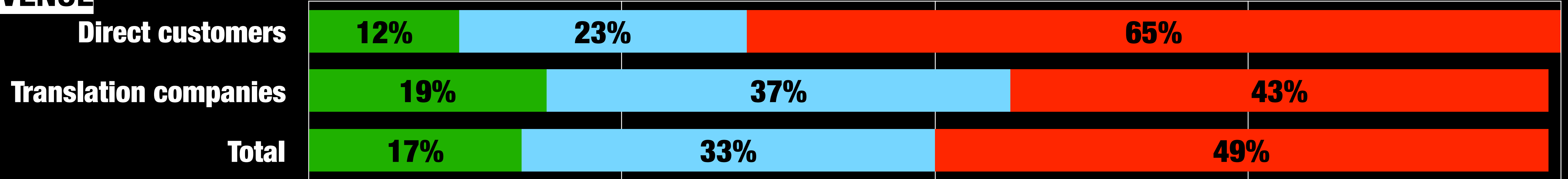
Do you work mainly for..



- Direct customers
- Translation companies

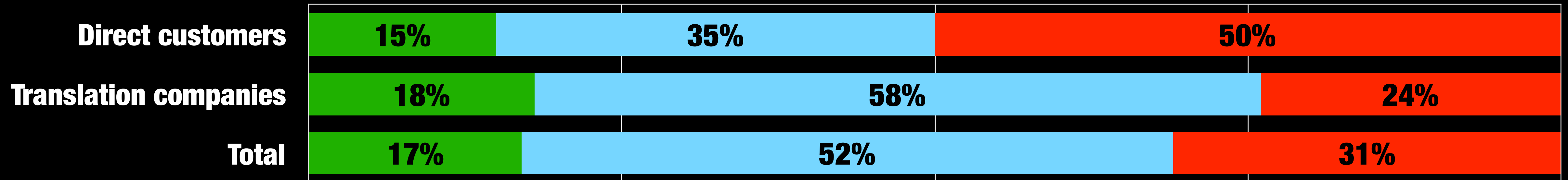
How did Covid19 affect your business? - freelancers

REVENUE



NUMBER OF CLIENTS

■ Up ↑ ■ Same ↔ ■ Down ↓

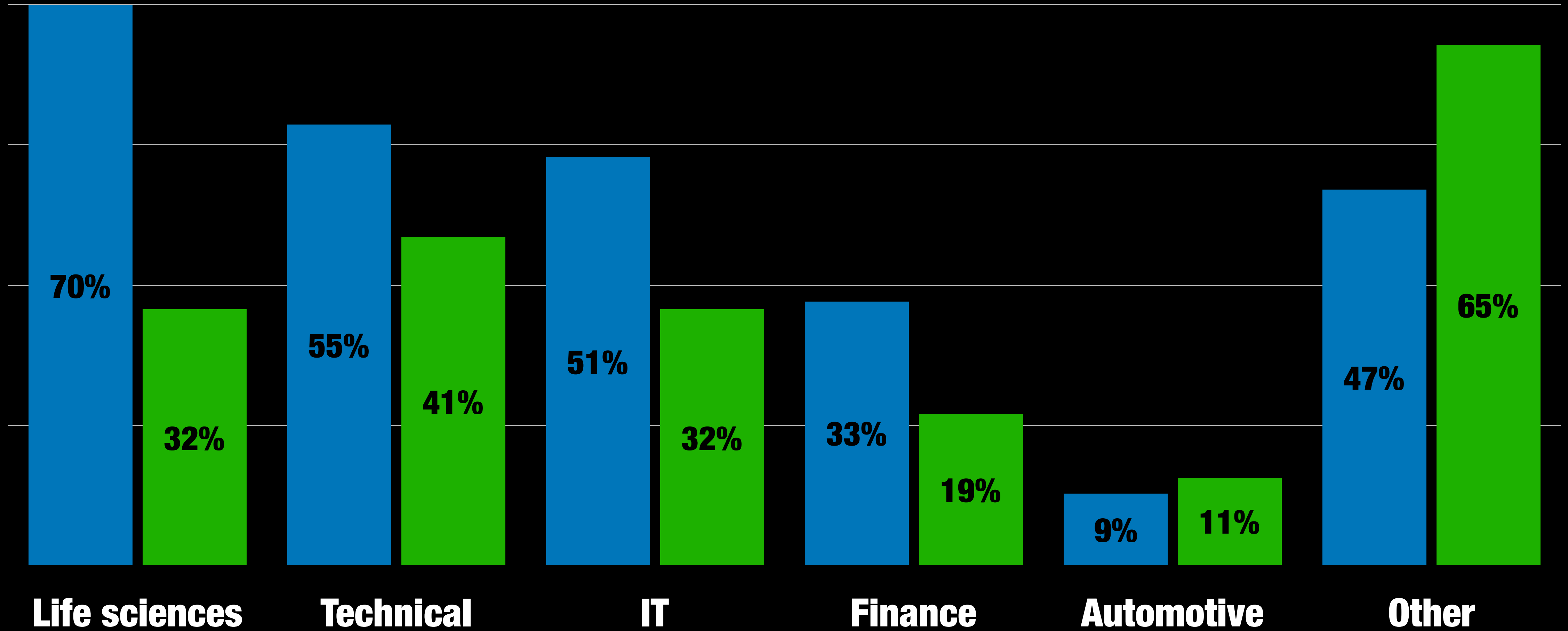


PRICES



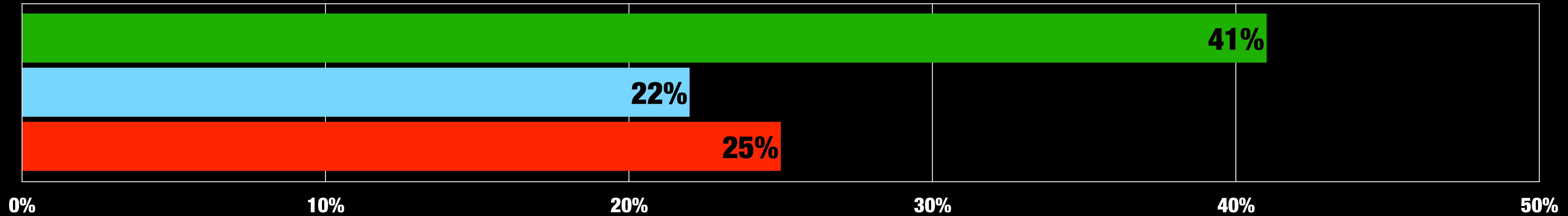
What were the 3 client verticals that performed WELL?

LSP **Freelancer**



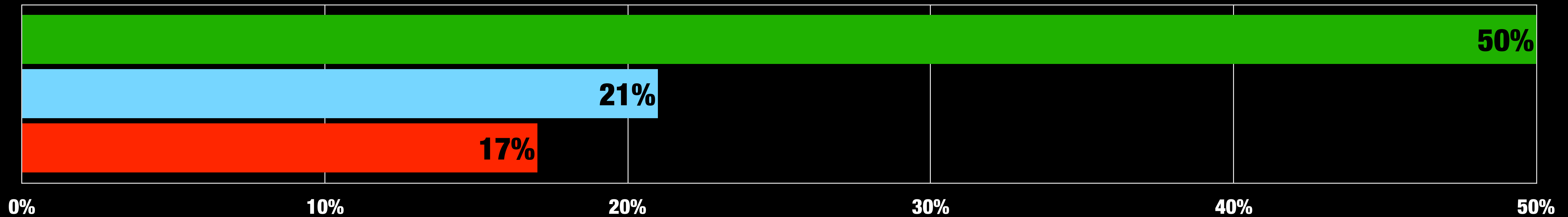
When do you expect your operations to return to normal?

LSP

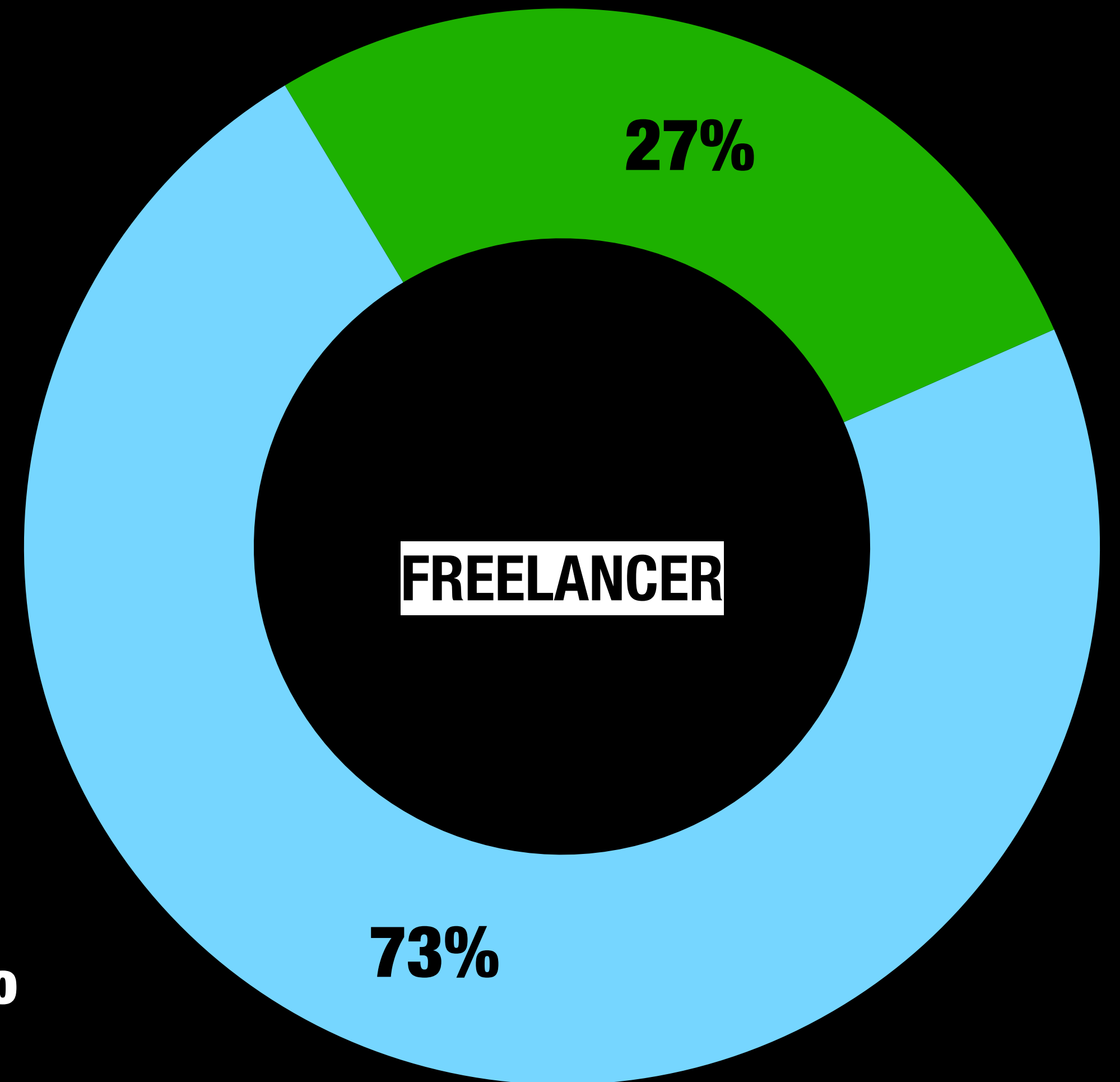
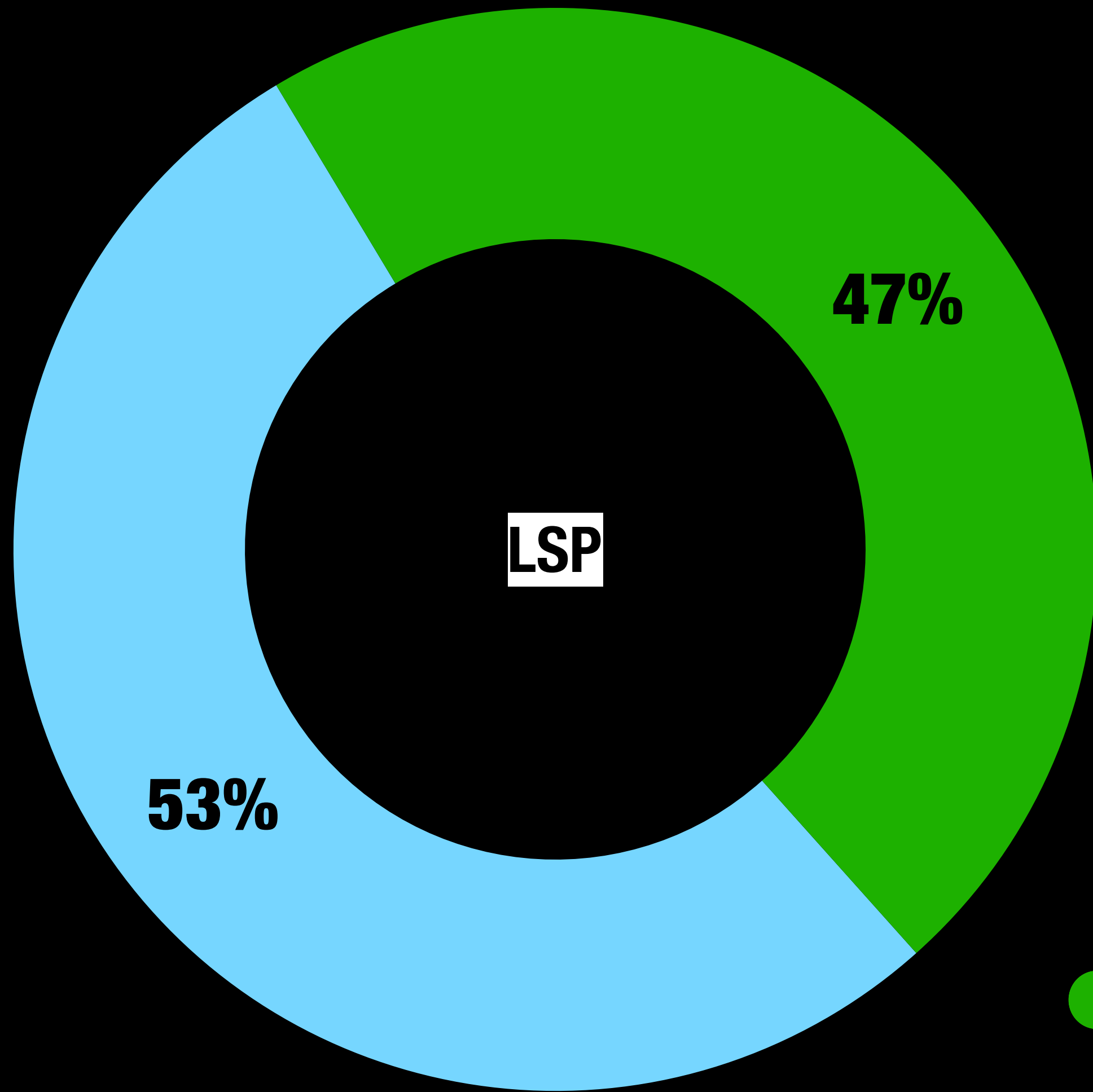


- By spring /summer 2021
- By autumn / winter 2021
- It will never be the way it used to be

FREELANCER



Did you introduce new services in reaction to Covid19 (e.g. remote interpreting, MT, MTPE, technical writing, etc.)?



● Yes ● No

New services introduced

RSI

MTPE

Adaptation and plans

more diverse services

online teaching

more remote

company restructure

working in other sectors, too

working more

improving technical environment

DTP

better services

more and new clients

Main concerns

LSP

FREELANCER

employees falling ill

falling ill

lack of business

less work

remote workflows

less income

uncertainty

price decrease

HR problems

uncertain workflow

clients go bankrupt

New normal - what is bad?

„Nagy hátrányként élem meg, hogy minden konferencia, kerekasztal, kurzus, előadás, meeting stb. online kerül megrendezésre, mivel úgy gondolom, hogy az élő események nagyobb teret engednek például a vitáknak, vélemények ütköztetésének, az ötletelés és a közös gondolkodás alapvetően jobban megy. Az ilyen közösségi élmények kimaradása rosszul érint. Egyrészt ez szakmailag is egyfajta hátrány, másrészt így nehezebben találkoznak és ismerkednek olyan emberek, akiknek hasonló az érdeklődési körük. A lockdown pedig a szakmai és magánéleti mellett tovább nehezíti az állampolgári kötelességek ellátását is, mivel korlátozódnak a lehetőségek, egyrészt a hatalom döntéseivel egyet nem értés kinyilvánítására, másrészt nehezebben megy a szolidaritás kifejezése is (pl ételosztások, jótékonyági rendezvények betiltása stb). Mindenképpen fontos negatív tényező számomra az elidegenedés és magány érzésének fokozódása az emberi kontaktus hiánya miatt, amit egy online platform szintén nem tud teljesen pótolni.“

New normal - what is good?

„Egy kivételes lehetőség a befelé fordulásra (mindazok számára, akiket nem sújt a munkanélküliség, mentális vagy fizikai betegség), mivel a munkahelyi ingázás és rendezvények elmaradásából nyert időt érdemi olvasásra, filmnézésre, tanulásra vagy hobbikra lehet fordítani. Mivel a konzumerista társadalom túlságosan is támaszkodik a folytonos élmény-fogyasztásra, ezért ez egy jó alkalom, hogy önmagammal töltsék időt, és felfedezzek valami kevésbé felszínes létformát. Illetve még az a "jó" a lockdownban, hogy megmutatta számomra, hogy melyek azok a toxikus emberek, akiket érdemes elkerülni a jövőben, mivel egy krízis kapcsán is kizárólag a saját érdekeik mentén cselekszenek, nem törődve a közösségeik jólétével, biztonságával.“

New normal - what makes you anxious about covid?

„Az én esetemben inkább félelemről lehet beszélni, mert félttem a szeretteimet a járvány egészségügyi következményeitől. másfelől egy általános szorongás is kialakult bennem arra vonatkozóan, hogy ez a helyzet inkább elmélyíti az egyenlőtlenségeket és feszültségeket, mintsem pozitív változást hozzon később. nem csak az emberi kontaktus hiánya vezet elidegenedéshez számomra, hanem az az érzés, hogy az ember a hatalom által is magára van hagyva ebben a helyzetben, illetve mások szolidaritására sem igazán számíthat (ott ahol én élek legalábbis). szorongást vált ki belőlem az is, hogy kontrollvesztettséget érzek az életem fölött a kiszámíthatatlanság miatt, és ezt tapasztalom a környezetemben is, amitől mindenki ingerültebbé és feszültebbé válik.“

prøford

miklos.ban@proford.hu